

REGOLAMENTO (CEE) N. 3300/80 DELLA COMMISSIONE

del 18 dicembre 1980

relativo alla vendita, a un prezzo fissato forfettariamente in anticipo, di carni bovine congelate destinate ad essere esportate in Polonia

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,
visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2966/80⁽²⁾, in particolare l'articolo 7, paragrafo 3,

visto il regolamento (CEE) n. 974/71 del Consiglio, del 12 maggio 1971, relativo a talune misure di politica congiunturale da adottare nel settore agricolo in seguito all'ampliamento temporaneo dei margini di fluttuazione delle monete di taluni Stati membri⁽³⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1011/80⁽⁴⁾, in particolare l'articolo 6,

considerando che il Consiglio europeo, nella sua riunione a Lussemburgo in data 1° e 2 dicembre 1980, ha deciso di facilitare alla Polonia l'acquisto di un certo quantitativo di carni bovine nella Comunità;

considerando che, tenuto conto del particolare carattere di questa vendita, occorre disporre che i prodotti non possono formare oggetto di restituzioni e che gli eventuali importi compensativi monetari non saranno applicabili;

considerando che per garantire che la carne giunga a destinazione è necessario subordinare la vendita alla presentazione di un contratto; che, inoltre, tenuto conto del prezzo di vendita particolarmente favorevole, occorre stabilire un importo elevato per la cauzione prevista dal regolamento (CEE) n. 2173/79 della Commissione⁽⁵⁾; che, infine, tale cauzione deve garantire l'arrivo a destinazione dei prodotti entro un termine ragionevole;

considerando che è opportuno sottoporre tale vendita alle norme adottate dal regolamento (CEE) n. 1687/76 della Commissione⁽⁶⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3265/80⁽⁷⁾;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per le carni bovine,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. Si procede alla vendita di un quantitativo totale di circa 15 000 tonnellate di carni bovine congelate,

⁽¹⁾ GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.

⁽²⁾ GU n. L 307 del 18. 11. 1980, pag. 5.

⁽³⁾ GU n. L 106 del 12. 5. 1971, pag. 1.

⁽⁴⁾ GU n. L 108 del 26. 4. 1980, pag. 3.

⁽⁵⁾ GU n. L 251 del 5. 10. 1979, pag. 12.

⁽⁶⁾ GU n. L 190 del 14. 7. 1976, pag. 1.

⁽⁷⁾ GU n. L 342 del 17. 12. 1980, pag. 28.

destinate ad essere esportate in Polonia, ad un prezzo fissato forfettariamente in anticipo.

2. I prodotti, le loro presentazioni ed i relativi prezzi sono indicati nell'allegato.

3. Le informazioni relative ai quantitativi, nonché alle località in cui si trovano i prodotti immagazzinati, possono essere ottenute dagli interessati agli indirizzi indicati nell'allegato II.

4. La vendita avviene in conformità delle disposizioni del regolamento (CEE) n. 2173/79 e del regolamento (CEE) n. 1687/76, fatte salve le disposizioni del presente regolamento.

5. L'esportazione a destinazione della Polonia delle carni bovine prese in consegna dall'acquirente deve aver luogo prima del 1° aprile 1981.

Articolo 2

1. Gli eventuali importi compensativi monetari non si applicano ai prodotti venduti in conformità del presente regolamento.

2. All'atto dell'esportazione dei prodotti venduti in conformità del presente regolamento non viene concessa alcuna restituzione.

Articolo 3

Per essere ricevibili, le domande d'acquisto devono:

a) contenere una dichiarazione scritta dell'acquirente, secondo la quale i prodotti sono destinati ad essere esportati in Polonia;

b) essere accompagnate da una copia di un contratto di vendita di un quantitativo di carni bovine uguale al quantitativo richiesto, concluso con autorità polacche competenti dal richiedente, e dall'indicazione del luogo di magazzinaggio.

Per le carni con osso, tale quantitativo deve essere uguale al quantitativo totale disponibile per località di magazzinaggio; per le carni disossate, tale quantitativo deve essere uguale al totale dei quantitativi posti in vendita per ogni Stato membro interessato.

Articolo 4

In deroga all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 2173/79, l'importo della cauzione è fissato a :

- 85,000 ECU per 100 kg per i quarti anteriori non disossati ;
- 125,000 ECU per 100 kg per i quarti posteriori non disossati ;
- 105,000 ECU per 100 kg per le carni disossate.

Articolo 5

Il regolamento (CEE) n. 1687/76 è modificato come segue :

Nell'allegato, parte I. «Prodotti destinati ad essere esportati nello stesso stato in cui sono stati ritirati dalle scorte d'intervento», sono aggiunti il seguente punto 25 e la seguente nota 25 a piè di pagina :

- « 25. Regolamento (CEE) n. 3300/80 della Commissione, del 18 dicembre 1980, relativo alla vendita, a un prezzo fissato forfettariamente in anticipo, di carni bovine congelate destinate ad essere esportate in Polonia⁽²⁵⁾.

(²⁵) GU n. L 344 del 19. 12. 1980, pag. 19 ».

Articolo 6

Il presente regolamento entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 18 dicembre 1980.

Per la Commissione

Finn GUNDELACH

Vicepresidente

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

État membre Mitgliedstaat Stato membro Lid-Staat Member State Medlemsstat	Produits Erzeugnisse Prodotti Produkten Products Produkter	Quantités (tonnes) Mengen (Tonnen) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantities (tonnes) Mængde (tons)	Prix de vente (Écus/100 kg) ⁽¹⁾ Verkaufspreise (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Prezzi di vendita (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) ⁽¹⁾ Selling prices (ECU/100 kg) ⁽¹⁾ Salgspris (ECU/100 kg) ⁽¹⁾
a) Viande avec os — Fleisch mit Knochen — Carni con osso — Vlees met been — Unboned beef — Ikke-udbenet kød			
Bundesrepublik Deutschland	<i>Vorderviertel auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:</i> Bullen A	~ 2 000	53,85
	<i>Hinterviertel, gerade Schnitfführung mit 5 Rippen, stammend von:</i> Bullen A	~ 2 000	59,00
France	<i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:</i> Jeunes bovins U, R et O	~ 2 500	53,70
	<i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i> Jeunes bovins U, R et O	~ 2 500	80,60
Nederland	<i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i> Stieren, 1e kwaliteit	~ 500	61,00
	<i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i> Stieren, 1e kwaliteit	~ 500	70,30
b) Viande désossée⁽²⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽²⁾ — Carni senza osso⁽²⁾ — Vlees zonder been⁽²⁾ — Boned beef⁽²⁾ — Udbenet kød⁽²⁾			
Ireland	<i>From Steers 1 and 2:</i> Filets Striploins Insides Outsides Knuckles Rumps Cube rolls Forequarters Plates and flanks Briskets Shins and shanks	130 500 300 300 50 90 172 1 690 500 68 200 4 000	152,00
United Kingdom	<i>From Steers and Heifers:</i> Filets Striploins Topsides Silversides Thick flanks Rumps Foreribs Thin flanks Flanks (plate) Chucks Thick ribs Shins and shanks	13 104 174 148 112 59 20 42 54 157 74 43 1 000	122,00

-
- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat hvor interventionsorganer er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
-

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

**Adresses des organismes d'intervention — Anschriften der Interventionsstellen —
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus —
Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser**

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 15 64-0, Telex : 041 1156

FRANCE : ONIBEV
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
tél : 538 84 00, télex 260 643

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 23 24, Telex 4280 and 5118

NEDERLAND : Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB)
Hoensbroek (L)
Kouvenderstraat 229
Tel. 045-214 746
Telex 56 396

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 West Mall,
Reading RC1 7QW, Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
